

## 104 年度新創詞彙

## 鄒族語

說明：

1. 今年度創詞分三季進行(第一季 1~32 詞；第二季 33~63 詞；第三季 64~93 詞)。
2. 第 1~32 詞為「第一階段公告新創詞彙」(包含 103 年度新創詞彙)，已經修訂完成之詞彙。
3. 第 33~93 詞為「第二階段公告新創詞彙」(104 年度第二、三季詞彙)，共 60 餘詞，惟本階段新創詞彙尚需修訂，僅供參考。

序	類別	族語	中文	語意
1	生活用語	ovaho no fengna	宵夜	晚間再次吃食
2	生活用語	iachi epei no oaanu	自助餐	自己選擇要吃的
3	生活用語	aesiei ci na'ausnu	古早味	原來的味道
4	生活用語	yoni bonu ta siof ta ceonu	路邊攤	路邊吃食的所在
5	生活用語	momhino fenguna	夜市	夜間交易
6	生活用語	oyona pesipak'i no ten-nao	網咖	電腦遊戲場所
7	生活用語	oyona momhino	販賣區	買賣的場所
8	生活用語	taomia(huomia) momhino	購物頻道	可聽的(可看的)交易管道
9	生活用語	ayavisi	纜車	流籠、覽車
10	生活	psoyom'a	廣告	宣傳

	用語			
11	生活用語	uatposu no mhino	信用卡	購買的証
12	生活用語	uatposu no memeno	電話卡	鐵線的証
13	生活用語	tposu no mhino	發票	購買的字據
14	生活用語	tposu no mayo	收據	取用的字據
15	生活用語	soekaebeni yaa ci macucuma	熱門商品	最喜歡買的東西
16	生活用語	kuzosi no macucuma	瑕疵品	物品中那不好的
17	生活用語	yo'aeza ci macucuma	仿冒品	模仿的物品
18	生活用語	lekoto no ten-nao	光碟	電腦的唱片
19	生活用語	sasneni si uatposu no mhino	刷卡	刷購買的証
20	生活用語	popsu vovoha	打折(折扣)	使降下
21	生活用語	ohpepe 'e huphina	漲價	價格漲起
22	生活用語	oheaceaco 'e huphina	降價	價格降低

23	生活用語	yuap e'etputu no huphina	殺價	相互爭論價格
24	生活用語	tin'ongacva ci macucuma	存貨	剩餘的物品
25	生活用語	sotpu'a ci macucuma	囤貨	堆積的物品
26	生活用語	uk'ana na macucuma	缺貨	物品沒有了
27	生活用語	na'nosi yaa	暢銷	最被取拿
28	生活用語	nococ'xha	保存期限	可存期
29	生活用語	yuovei aesiei	復古	回到原始
30	生活用語	lemomhino	專賣店	專門商店
31	生活用語	lemohino lekoto	唱片行	專賣唱片
32	生活用語	sonu ci momhino	便利商店(7-11、 全家、萊爾富、 OK)	方便的商店
33	社會文化	oyona no tmuoteuna	總統府	領導者的所在
34	社會文化	tumuoteuna no oyona tmopsu	行政院	最高的辦公處所

35	社會 文化	tmuoteuna no oyona letousvusutu	立法院	最高的商議 處所
36	社會 文化	tmuoteuna no smoesasvut	司法院	最高的裁判 處所
37	社會 文化	tmouteuna no letosvutu	考試院	最高的檢選 處所
38	社會 文化	tmuoteuna no lepocengi ta oyona tmopsu	監察院	最高的專司 檢驗公務員 的處所
39	社會 文化	atuhcu miafo ci oyona tmopsu	外交部	主要對外的 辦公處所
40	社會 文化	atuhcu mi'ayumonu ci oyona tomopu	內政部	主要對內的 辦公處所
41	社會 文化	atuhcu leaut'cu no mayuyupsu	財政部	主要管理財 務的辦公處 所
42	社會 文化	atuhcu leaut'ucu no oh'a'ausna	經濟部	主要管理發 展的辦公處 所
43	社會 文化	faa'u pu	法務部	法務部
44	社會 文化	atuhcu leaut'cu ta meceoceona	交通部	主要管理各 種路徑的辦 公處所
45	社會 文化	atuhcu oyona tmopsu no autu'cu ta hpupungu	國防部	主要護衛國 家的辦公處 所
46	社會	atuhcu oyona tmopsu leaut'ucu no	文化部	主要管理傳

	文化	kukucnguhu		統的辦公處所
47	社會文化	atuhcu oyona tmopsu no peiseayayokeo	衛福部(全稱：衛生福利部)	主要為健康的辦公處所
48	社會文化	oyona tmopsu no yupa toosa'o	體育署	為相互競爭的辦公處所
49	社會文化	oyona tmopsu no tmoteuna no lesmo'eisi	警政署	統領綁人者的辦公處所
50	社會文化	atuchu oyona tmopsu no aut'cu ta aukukuyungu	環保署(全稱：環境保護署)	維護環境者的主要辦公處所
51	社會文化	ateunu oyona tmopsu no titho ta chumu	水利局	所有使用水的辦公處所
52	社會文化	oyona tmopu no bobaito	觀光局	觀光的辦公處所
53	社會文化	oyona tmopsu ta toehungu ceonu	公路局	公共道路的辦公處所
54	社會文化	oyona tmopsu no le mot'afso	消防局	專司滅火者的辦公處所
55	社會文化	oyona tmopu ta lepocengi e'evi	林務局	司職監看森林者辦公的地方
56	社會文化	oyona tmopsu no leaut'ucx macucuma ta hpupungu	國產局(全稱：國有財產局)	管理國家財產者的辦公處所
57	社會文化	oyona tmopsu no aut'ucx no leahioa	勞保局(全稱：勞工保險局)	照顧勞動者的辦公處所

58	社會文化	oyona tmopsu no lepocengi ta chumu ho ceoa	水保局(全稱：水土保持局)	管理水、土地者的辦公處所
59	社會文化	atuhcu oyona tmopsu no khe'eanga	客委會(全稱：客家委員會)	客家人主要的辦公處所
60	社會文化	atuhcu oyona tmopsu no tov'oha ci to'tohungu	智慧財產局	知識收成的主要辦公處所
61	社會文化	atuhcu oyona tmopsu no le eusvutu ta a'ausna ta hpuhpungu	中央氣象局	專司傳達氣象變化者的主要辦公處所
62	社會文化	oyona tmopsu ta le ma'cohio note hioa	就業服務站	專司介紹工作的辦公處所
63	社會文化	tosvutu ta cou	原住民特考	原住民的檢選
64	醫療用語	peasima	過敏	既有詞
65	醫療用語	sngusnga na ceono hmuyu	中風	血管被阻
66	醫療用語	smi'oyu	便秘	既有詞
67	醫療用語	h'oh'o	痔瘡	既有詞
68	醫療用語	kuci tma'congo	癌症	極嚴重的病

69	醫療用語	mateobango ci songu	流行性感冒	普遍性的咳嗽
70	醫療用語	le baito mu'eona ta feango	內科	專視身體內
71	醫療用語	le baito yafana ta feango	外科	專視身體外
72	醫療用語	le pemo s'oso oko	小兒科	專為幼兒喝藥
73	醫療用語	le pemo s'os'o maamespingi	婦產科	專為婦女喝藥
74	醫療用語	le pocengi ma'tutus'u	精神科	專視清醒
75	醫療用語	le poa yuovei umunu	復健科	專為重新健康
76	醫療用語	le aangae s'os'o	藥劑師	分送藥品者
77	醫療用語	le poa ma'payo'u	麻醉師	專司麻醉者
78	醫療用語	ausvuvutu lepemo s'oso	實習醫師	練習餵藥者
79	醫療用語	atuhcu lepemo s'oso	主治醫師	主要的餵藥者
80	醫療用語	oko no le'a'aothomu	診所	小的專門診斷

81	醫療用語	kuluma ci ca'hu	輪椅	有輪子的椅子
82	醫療用語	eks kuan	x 光	音譯
83	醫療用語	letosvutu noyano	溫度計	計量溫度
84	醫療用語	oyona maapaso	手術室	切的地方
85	醫療用語	oyona akokameosu amamio	急診室	突然生病去的地方
86	醫療用語	oyona ko'ini	嬰兒室	幼兒的地方
87	醫療用語	kuyai no amamio	救護車	病人的車
88	醫療用語	yuopica nsou	氧氣罩	呼吸的依靠
89	醫療用語	oyona na'no tma'congo	加護病房	嚴重患者的地方
90	醫療用語	aunupunupu s'os'o	成藥	非特定的藥
91	醫療用語	oh'ausnu hmuyu	血壓	血的流向
92	醫療用語	kuisi	細菌	細微的邪靈



93	醫療 用語	poezuhu ci amamio	傳染病	會傳染的病
----	----------	-------------------	-----	-------